

ROCKS[®]

Instrukcja / Manual

OK-08.0130 / OK-08.0131 / OK-08.032



Prasa hydrauliczna dwutłokowa 20, 30, 50 t
Hydraulic press, dual pump 20, 30, 50 t

PL	Bardzo dziękujemy za Twój doskonały wybór i zakup urządzenia ROOKS. Prosimy, przeczytaj instrukcję obsługi, w której znajdziesz wszystkie ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania.
EN	Thank you very much for your excellent choice and purchase of the ROOKS device. Please read the operating manual, where you will find all important safety and usage instructions.

PL	Prasa hydrauliczna dwutłokowa 20, 30, 50 t
EN	Hydraulic press, dual pump 20, 30, 50 t

						
PL	Przeczytaj instrukcję	Chroń oczy	Chroń słuch	Pracuj w rękawicach	Noś maskę	Utylizuj zgodnie z prawem
EN	Read the instructions	Protect your eyes	Protect your hearing	Work with gloves	Wear a mask	Dispose of in accordance with the law

PL UWAGA

1. Prasa służy wyłącznie do wyciskania ciasno pasowanych elementów metalowych.
2. Nie dopuszczalne jest wykorzystanie prasy w celu wyginania lub zgniatania elementów metalowych i z innych materiałów.
3. Obsługa prasy może być wykonywana wyłącznie przez wykwalifikowany personel po odpowiednim przeszkoleniu stanowiskowym z zakresu BHP.
4. Zawsze stosuj okulary i rękawice ochronne.
5. Prasa i wyciskane elementy nie mogą być zaoilejone i śliskie.
6. Prasa musi być na trwale osadzona na równej i twardej posadzce betonowej.
7. Należy używać odpowiednich tulei naciskowych i nie można napierać tłokiem pracy bezpośrednio na wyciskany element, ponieważ tłok może ulec trwałemu uszkodzeniu.
8. Nie przekraczaj dopuszczalnego obciążenia prasy.
9. Bezwzględnie nie wolno wyciskać prasą elementów uszkodzonych, pękniętych i kruchych, które grożą odpryskami.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

PRZECZYTAJ ZE ZROZUMIENIEM WSZYSTKIE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE UŻYWANIA I KONSERWACJI NARZĘDZI. NIEPRZESTRZEGANIE INSTRUKCJI MOŻE SPOWODOWAĆ USZKODZENIE CIAŁA LUB MIENIA ORAZ UTRATĘ GWARANCJI.

- Nigdy nie przekraczaj maksymalnego nacisku.
- Nigdy nie przekraczaj maksymalnego wysunięcia tłoka z cylindra, ponieważ może to trwale uszkodzić siłownik.
- Zawsze zachowuj szczególne bezpieczeństwo podczas pracy narzędziami hydraulicznymi.
- Używaj wszystkich zmysłów podczas pracy.
- Nasłuchuj, obserwuj, odczuwaj naciskiem dłoni i przewiduj zachowanie materiału.
- Nigdy nie naciskaj na kruchą stal.
- Nie naciskaj sprężyn.
- Nie naciskaj na materiał o wadach zewnętrznych i wewnętrznych.
- Nie wkładaj dłoni pomiędzy tłok i wyciskaną część.
- Natychmiast przerwij pracę i otwórz zawór redukcji nacisku jeżeli zaobserwujesz nienormalny tryb pracy.
- Nie dopuszczaj do pracy przy prasie osób nieletnich oraz nieprzeszkolonych i nietrzeźwych pracowników.

PARAMETRY

	OK-08.0130	OK-08.0131	OK-08.0132
Maksymalny nacisk	20 t	30 t	50 t
Zakres roboczy	0-970 mm	0-960 mm	0-950 mm
Szerokość stołu	500 mm	533 mm	500 mm
Głębokość stołu	200 mm	253 mm	320 mm
Wysokość	185 cm	177 cm	165 cm
Średnica tłoka	48 mm	48 mm	-
Waga	90 kg	125 kg	220 kg
8 poziomów regulacji	+	+	+
Podwójna pompa	+	+	+
Manometr	+	+	+

UDOWA I OBSŁUGA URZĄDZENIA



Pompa posiada dwie sekcje tłoczące:

1. szybka.
2. wolna.
3. zawór redukcji nacisku.

- Zakręć zawór.
- Umieść obsługiwany przedmiot naprasie.
- Pompuj sekcją 1 – szybki skok tłoka.
- Sprawdź ustawienie pompy i obsługiwanej części, czy siła działa osiowo.
- Używaj tulei naciskowych i odpowiednich wzmacnianych podpórek.
- Pompuj sekcją 2 w celu wykonania pracy.

4. Manometr – 4, wskazuje nacisk jaki wywołujesz. Nacisk podawany jest w tonach. Wskazówka manometru działająca w czerwonym polu informuje o wysokim nacisku.
5. Nigdy nie przekraczaj maksymalnego nacisku.
6. Regulacja wysokości stołu odbywa się za pomocą otworów, i wzmacnianych pinów – 5.

- Zmierz wysokość przedmiotu.
- Ustaw stół na odpowiedniej wysokości, tak żeby skok tłoka był możliwie najmniejszy.
- Włóż sworznie do otworów w ramie i zabezpiecz je.
- Zamocuj prasę do podłoża za pomocą otworów montażowych – 6.
- Stosuj olej hydrauliczny klasy – SAE10.

EN CAUTION

1. The press is only used to squeeze tightly fit metal parts.
2. It is not allowed to use the press to bend or crush metal and other materials.
3. Press operation may only be performed by qualified personnel after appropriate occupational health and safety training.
4. Always use safety glasses and gloves.
5. The press and extruded elements must not be oily and slippery.
6. The press must be permanently set on an even and hard concrete floor.
7. Use appropriate pressure sleeves and do not press the plunger directly onto the extruded element, because the plunger may be permanently damaged.
8. Do not exceed the permissible load of the press.
9. It is absolutely forbidden to squeeze out damaged, cracked items.

SAFETY OF WORK

READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS REGARDING THE USE AND MAINTENANCE OF TOOLS. FAILURE TO FOLLOW INSTRUCTIONS MAY RESULT IN PERSONAL INJURY, PROPERTY DAMAGE, AND VOID WARRANTY.

- Never exceed the maximum pressure.
- Never exceed the maximum piston extension from the cylinder, as this may permanently damage the actuator.
- Always maintain special safety when working with hydraulic tools.
- Use all your senses while working.
- Listen, observe, feel with the pressure of your hand and predict the behavior of the material.
- Never press on brittle steel.
- Do not apply springs.
- Do not press on material with external or internal defects.
- Do not put your hand between the plunger and the extruded part.
- Stop work immediately and open the pressure relief valve if you observe an abnormal operation.
- Keep children and untrained and intoxicated employees out of the press.

TECHNICAL DATA

	OK-08.0130	OK-08.0131	OK-08.0132
Maximum pressure	20 t	30 t	50 t
Working range	0-970 mm	0-960 mm	0-950 mm
Table width	500 mm	533 mm	500 mm
Table depth	200 mm	253 mm	320 mm
Height	185 cm	177 cm	165 cm
Piston diameter	48 mm	48 mm	-
Weight	90 kg	125 kg	220 kg
8 levels of regulation	+	+	+
Double pump	+	+	+
Manometr	+	+	+

CONSTRUCTION AND OPERATION OF THE DEVICE



The pump has two discharge sections:

1. fast.
2. slow.
3. pressure reduction valve.

- Close the valve.
- Place the supported item on the press.
- Pump with section 1 - fast piston stroke.
- Check the position of the pump and the part being operated that the force is axial.
- Use pressure sleeves and suitable reinforced supports.
- Pump section 2 to get the job done.

4. Pressure gauge - 4, indicates the pressure you are causing. The pressure is given in tonnes. After the pressure gauge tip operating in the red field indicates high pressure.
5. Never exceed the maximum pressure.
6. Table height adjustment is done by means of holes and reinforced pins - 5.

- Measure the height of the item
- Set the table at the right height so that the piston stroke is as small as possible
- Insert the pins into the slots on the frame and lock them
- Be sure to attach the press to the ground with the screws and mounting holes - 6.
- Use: Hydraulic oil - SAE10.

EN / PL

**Certificate / Certyfikat****DECLARATION OF CONFORMITY EU / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE****We / My: Auto Partner SA****ul. Ekonomiczna 20, 43-150 Bieruń, Polska**

declare with full responsibility that the device / oświadczamy z pełną odpowiedzialnością,
że urządzenie:

hydraulic press 20 t / prasa hydrauliczna 20 t

hydraulic press 30 t / prasa hydrauliczna 30 t

hydraulic press 50 t / prasa hydrauliczna 50 t

models: **OK-08.0130 / OK-08.0131 / OK-08.0132**

to which this declaration applies, comply with the following normative documents / których
dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodne z poniższymi dokumentami normatywnymi:

• Machinery Directive / Dyrektywa maszynowa: 2006/42/EC

and it is compliant with EN standards / i jest zgodny ze standardami EN

• EN 639:2001 + A1:2009**• EN ISO12100:2010**

Responsible person / Osoba odpowiedzialna:

Name, surname / Imię i nazwisko: Szymon Zawada

Position / Stanowisko: ROCKS Development Director / Dyrektor rozwoju ROCKS

Note: This declaration loses its validity if technical or operational modifications are made without the
manufacturer's consent.

Uwaga: Niniejsza deklaracja traci ważność, jeśli bez zgody producenta wprowadzone zostaną modyfikacje
techniczne lub operacyjne.

Signature / Podpis

Date and place / Data i miejsce:

10-08-2019, Domasław